

## IL PROGETTO SIGMA2

“Rete transfrontaliera per la gestione sostenibile dell'ambiente e la biodiversità”, finanziato nell'ambito del Programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, si propone di contribuire alla tutela della biodiversità dell'area transfrontaliera ed al miglioramento delle condizioni ambientali.

Le attività svolte hanno compreso iniziative di studio ed analisi finalizzate a migliorare la conoscenza del territorio e la gestione dei siti di maggior pregio (aree tutelate) ed interventi mirati alla costituzione di particolari banche genetiche per la tutela diretta della biodiversità (“giardini mediterranei” per le piante spontanee e “campi di conservazione” per le varietà di piante coltivate).

Nell'ambito del progetto sono stati realizzati 4 Giardini mediterranei (in Slovenia ad Isola, in Friuli Venezia Giulia nel Carso, nella Venezia Orientale presso Bibione ed in Emilia Romagna nel Parco regionale Vena del Gesso Romagnola) e 5 campi di conservazione (uno in Slovenia, uno in Friuli Venezia Giulia e tre in Veneto).

[www.sigma2.upr.si](http://www.sigma2.upr.si)

## PROJEKT SIGMA2

“Čezmejna mreža za sonaravno upravljanje okolja in biotske raznovrstnosti”, financiran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, želi prispevati k ohranitvi biotske raznovrstnosti čezmejnega prostora in izboljšati varstvo okolja.

Izvedene aktivnosti so vključevale pobude za celostne študije in analize, katerih cilj je zagotavljanje boljšega poznavanja območja, upravljanje najpomembnejših območij (zaščitenih območij) in oblikovanje genskih bank za ohranjanje in zaščito biotske raznovrstnosti (mediteranski vrtovi in kolekcijski nasadi).

V okviru projekta smo vzpostavili 4 mediteranske vrtove (v Izoli, na italijanskem Krasu, v kraju Bibione in v Deželnem parku Vena del Gesso Romagnola v Deželi Emiliji Romanji) ter 5 kolekcijskih nasadov (1 v Sloveniji, 1 v Furlaniji Julijski krajini in 3 v Deželi Veneto).

[www.sigma2.upr.si](http://www.sigma2.upr.si)



### PARTNER

Kmetijsko gozdarska zbornica Slovenije / zavod Nova Gorica  
Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola  
Občina Izola - Comune di Isola  
Provincia di Trieste  
Agenzia Regionale per lo Sviluppo Rurale  
Kmečka Zveza - Associazione Agricoltori  
Lokalna akcijska skupina Kras - Gruppo di Azione Locale del Carso  
Regione Veneto - Direzione competitività sistemi agroalimentari  
Gruppo di Azione Locale Venezia Orientale (VeGAL)  
Università degli Studi di Udine - Dip. di Scienze degli Alimenti  
Univerza v Ljubljani, Biotehniška fakulteta



### COME RAGGIUNGERCI

Il Giardino Mediterraneo Litoraneo di Porto Baseleghe è raggiungibile in auto: uscita autostradale LATISANA direzione Lignano, Seguire per Bibione Pineda - Porto, Ristorante AL TEATRO del Camping Capalonga.

Do Obalnih sredozemskih vrtov se lahko pripeljete z avtomobilom: izvoz LATISANA v smeri Lignano, nato v smeri Bibione Pineda - Porto, Restavracija AL TEATRO Kampa Capalonga.

È gradita la confermare entro il 28 maggio 2013  
Prosimo, da udeležbo potrdite do 28. maja 2013  
Ph. +39.0421.394202 - Email: [vegal@vegal.net](mailto:vegal@vegal.net)

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

**SIGMA2** Čezmejna mreža za sonaravno upravljanje okolja in biotske raznovrstnosti  
Rete transfrontaliera per la gestione sostenibile dell'ambiente e la biodiversità



**PROGRAMMA DI COOPERAZIONE  
TRANSFRONTALIERA ITALIA - SLOVENIA 2007-2013  
PROGRAMA ČEZMEJNEGA SODELOVANJA  
SLOVENIJA - ITALIJA 2007-2013**

**Progetto strategico SIGMA 2:**  
Rete transfrontaliera per la gestione sostenibile  
dell'ambiente e la biodiversità

## INVITO / VABILO

La S.V. è invitata a partecipare alla inaugurazione / Vabimo vas na otvoritev

**Strateški projekt SIGMA 2:**  
Čezmejna mreža za sonaravno upravljanje  
okolja in biotske raznovrstnosti



**2007-2013**  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija

Investiamo nel  
vostro futuro!  
Nalozba v vašo  
prihodnost!  
[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale  
Projekt sofinancira Evropski sklad  
za regionalni razvoj

● ITA

**MERCOLEDÌ 29 MAGGIO 2013 ORE 10.00**

**Municipio di San Michele al Tagliamento**  
Sala Venudo

**MOSTRA SUL GIARDINO MEDITERRANEO LITORANEO**  
di Bibione Pineda - Porto Baseleghe (VE)

#### PROGRAMMA

- h 10.15 Saluto del Sindaco Pasqualino Codognotto
- h 10.25 Saluto del Presidente di VEGAL Annalisa Arduini
- h 10.45 Illustrazione della mostra e dei lavori realizzati a cura di Francesca Pavanello di AGRI.TE.CO sc
- h 11.15 Consegna del premio al vincitore del concorso "Crea il Logo del GML" (VEGAL)  
Visita libera alla mostra  
Aperitivo



● ITA

**MARTEDÌ 4 GIUGNO 2013 ORE 9.30**

#### CONVEGNO E VISITA GUIDATA AL GIARDINO MEDITERRANEO LITORANEO

Bibione Pineda - Porto Baseleghe (VE)  
c/o Ristorante AL TEATRO del Camping Capalonga

#### PROGRAMMA

- h 9.30 Registrazione dei partecipanti.  
Welcome coffee, ristorante AL TEATRO all'interno del Camping Capalonga
- h 10.10 Saluto del Pres. di VEGAL Annalisa Arduini
- h 10.20 Saluto del Lead Partner del progetto Sigma2, Università del Litorale, Centro di Ricerche Scientifiche di Capodistria (UP ZRS): Peter Glasnovič e Živa Fišer Pečnikar
- h 10.30 Presentazione del progetto del Giardino Mediterraneo Litoraneo della Venezia Orientale da parte dei progettisti di AGRI.TE.CO sc: Roberta Rocco, Francesca Pavanello, Paola Barbato
- h 11.15 Consegna attestato di partecipazione agli allievi dell'IS Scarpa Mattei – sezione di Fossalta di Piave che hanno partecipato al Concorso "Crea il logo del Giardino Mediterraneo Litoraneo GML"
- h 11.30 Taglio del nastro e visita guidata al giardino
- h 13.00 Al termine della visita guidata, seguirà un buffet al quale i partecipanti sono invitati a partecipare.

● SLO

**TOREK, 4. JUNIJA 2013, OB 9.30**

#### POSVET IN VODENI OGLED OBALNIH SREDOZEMSKIH VRTOV

Bibione Pineda – PORTO BASELEGHE (Benetke)  
pri restavraciji AL TEATRO kampa Capalonga

#### PROGRAM

- 9.30 Registracija udeležencev  
Kava za dobrodošlico  
Restavracija AL TEATRO v Kampu Capalonga
- 10.00 Uvodni pozdravi župana Pasqualina Codognotta
- 10.10 Pozdravi predsednice Vegal Annalise Arduini
- 10.20 Pozdravi vodilnega partnerja projekta Sigma2, Univerza na Primorskem (UP ZRS): Peter Glasnovič in Živa Fišer Pečnikar
- 10.30 Predstavitve projekta Obalnih sredozemskih vrtov v vzhodnem Venetu AGRI.TE.CO sc: Roberta Rocco, Francesca Pavanello, Paola Barbato
- 11.15 Izročitev potrdila o udeležbi dijakom šole Scarpa Mattei podružnica Fossalta di Piave, ki so se udeležili natečaja "Pripravi logotip Obalnih sredozemskih vrtov"
- 11.30 Rezanje traku  
Vodeni ogled vrtov
- 13.00 Ob zaključku vodenega ogleda bo na voljo kosilo.

● SLO

**SREDO, 29. MAJA 2013, OB 10. URI**

**Občina San Michele al Tagliamento**  
Dvorana Venudo

**RAZSTAVA O OBALNIH SREDOZEMSKIH VRTOVIH**  
v kraju Bibione Pineda - Porto Baseleghe (Benetke)

#### PROGRAM

- 10.15 Pozdravi župana Pasqualina Codognotta
- 10.25 Pozdravi predsednice VEGAL Annalise Arduini
- 10.45 Opis razstave in izvedenih del - Francesca Pavanello iz družbe AGRI.TE.CO sc
- 11.15 Nagrajevanje zmagovalca natečaja "Logotip OSV" (VEGAL)  
Prost ogled razstave  
Aperitiv

